

صالی — ۱۵ مارت ۱۹۲۷

جلد : ۷

دردنجی سنه — نومرو ۸۲

اداره خانه :

باب عالی جادد سنده اقدام
پوردی یاننده کی بناده
خصوصی دائره

صاحب و مدیری
محمد مسیح

ملی مجموعه

آبونه شرائطی : سنه لکی ۲۵۰ ،
آلتی آیانی ۱۲۵ ؛ فوق العاده
نسخه لر ایچون ۵۰۰ و ۳۰۰
غروشدور .

مجموعه من هیئت نتیجه طبی تنسیب
ایدله یین اثر لر اعاده ایدلار .

هر آیلک برنجی و اوده بشنجی کونلری هیفایر علمی ، ادبی ، اقتصادی ، فنی رسمی مجموعه در .

شمع عمل کافوری	۴۰	۲۰	۸۰۰
سردوله بانگی			۴۰۰
قانی	۴	۲۸	۱۱۲
لبن	۸۰	۴	۳۲۰
خمر	۲۵۶	۶	۱۱۷۲۶
سراق	۲۴۰	۲۴	۵۷۶۰
خطب	۲۴۰	۱۰۰	۲۴۰۰۰
کهور	۸۰۰	۱	۸۰۰
شعر	۳۳۶	۵۵	۱۸۴۸۰
کباب	۲۴۰	عربیه	۱۰۲۱۶۰۰

یکون ۲۰۶۶۱۷

عناطه میراندن - ساداتو اساعیل پاشا به
سکر کوندور برلین تعینات مصرفی بکونی
استقباله مأمور چرمین سنجائی مصرف
و کلی سعادتلو آغا و معینه [۱] ۹۲۴۹۵
مهمانداری سربواین درگاه عالی
نجاتلو عبدالله بک حضرتلری
سفیر معینه مأمور درگاه عالی
یکچری اوچاغندن سرطورنای آغایه
ادره اوچاغندن استقباله مأمور
فضی اوسته آغا و بلوک باشلارینه
حافظ و لوازمی به مأمور خلیل اوسته به ۱۱۷۷۰
سفیر کیراس باشیسی و کیراجلرینه ۷۰۸۴۵
سفیرک ادرنه افتت ایتدی قوناغنه
تعین اولنان علی آغا و خدمه سته
۵۶۴۹۵۵

[۱] سفیر موی ایلک الکر کندی اسدیلری ایچون آلدینی
[۱] مراسم جدولک باش طرفده (و بعده
چرمین و کلی آتایی) دینلوب دها - آشاغیلرده
(بعده بوستانچی باشی حضرتلری و آغایای
کیچیریان ادرنه) فیدی وارد مصرف جدولده
(استقباله مأمور چرمین سنجائی مصرف و کلی
سعادتلو آغا دینلبشدر که بوچاده بوستانچی باشی
آغا عینی زمالده چرمین سنجائی مصرف و کلیدر
به جهتی ایضاح ایدمه : ادرنه فتنه اعتبار
بر وای موجود اولوب ایلک والیده لاشاهین
باشدار (ادرنه والیلری اسامیسله تاریخ تعینلری
حنفده مفصل معلومات - ادرنه رهنمای -
صفحه ۵۷ - ۶۲ به مراجعت) اوکر نه بیلدیکمز
ایلک ادرنه بوستانچی باشیسی ده اوچنجی مراد
عبدلده سفر آغادر . ادرنه وحوالیسی چرمین
ایاتی نامیه نماز بر ایلک اولوب (۱۲۴۴)
تاریخته قدار (چرمین ایاتی و مصرف) ناملریله
معون ایدی . بو تاریخده (عایش پاشا) ادرنه
والیسی نامی آلمشدر . ایکنجی پایتخت اولان
ادرنه استانبولک فتندن موکراده بو نایلیکی
حافظه ایله سلاطینک کاه صیفه وکاشتاویه کی
اقامتگاهلری بر معتبر شهر اولدیفندن سرائیلری
و متعدد قصر و غیره لری محافظه و بونکه برابر
شهرک امنیت و آسایشیله ده علاقه دار الی بی
مجاوز دواتده (بوستانچی باشلیق) مقامی

زهرمه

سندعشم ، امل .. کوکلی طیفونلر سور :
نهمان سندن اوزاق اولسام ایدم سونیور .
شیدنی قلیده بانان ساده ، آلهوسز برفور :
نهمان سندن اوزاق اولسام ایدم سونیور .
صاردی کابوسی بو عشق کوجولن کوزلریمی ..
سینه ای سوکلی آفت کیجه لر عشریمی ؟
وریدیک بوسه زهرمش ، یاقور هر بریمی ..
نهمان سندن اوزاق اولسام ایدم سونیور .
ویرمیرور روحه تسل او یافان کوزلرده ؛
نه اچین بویه دوشوردک بی کوسمز درده ؛
سن ده اذرلری بر کون طانی ، هجران درده ...
نهمان سندن اوزاق اولسام ایدم سونیور .

۸ مارت ۹۲۷ محمد مسیح

احراز ایشلردر . بو حالده چرمینده مقیم بر ایات
مصرفی و ادرنه ده مقیم برده بوستانچی وارد .
بولنک موکنجیسی یوز اوق قضای خاندندن
و چپار زاده سلیمان بک اولادندن اولوب
بالاخره (عباس نامی پاشا) عنوانی آن عباس
بکدر (۱۲۴۲) ده بو مقام لغو ایدلشدر .
چرمین ایاتی والیلری غزل اولدقاری آساده تعین اولان
دیگر ذلک ورودینه و یا تعینه قدار ادرنه بوستانچی
باشیلری متسلم یعنی وکیل نصب اولورلردی .
مثلا اهالیه ظلم ایتدیکندن دولانی (۱۲۳۶) ده
چرمین سنجائی مصرفی حاجی معطلی پاشا غزل
رئیسیم رفیع قلهرق اقامت ایچین فرق کایسا اعزام
اولدینی آساده رینه تعین ایدیلن علی پاشاناک
ورودینه قدار ادرنه بوستانچی باشیسی شهباز
زاده درویش بک چرمین سنجاقته وکیل تعین قلمشدر .
بوستانچی باشیلرینک (سرای جلادی) اولدقاریه
دائر بعض فقره لری ایتدده . بوقیدتنورده محتاجدر .
بر محکمی سیاست میدانه سوق و اعدام
ایتدیرن حکومت مأموری بالطبع کله نلک عموم
شوملیله (جلاد) اولاماز ، بر اجرا مأموریدر .
ادرنه بوستانچی باشیلریندین عاشق علی آغا ، فیز
علی آغا زاده سلیمان پاشا ، سوخته حاجی علی
آغا ، بکلی زاده علی آغا چپار زاده سلیمان بک ،
شهباز زاده درویش بک کی صنعتکار ، علوم
و فنونه منتسب ذوات وارد . (۱۲۳۶) ده
ادرنه ده مقیم سابق روم بطریق ادرنه کیریلوسک
اعدادی حنفده کلن اسمیه یوز فیقا لوم بناسی موجود
اولان روم متروبولیدخانه سی اوکنده کیریلوسک
صلبا اعدامنده بوستانچی باشی شهباز زاده
درویش بک بولنامش و با اعدامک حقیر اولدینی
و کیریلوسک مملکت و حکومت محلی اولدینی
حکومت دائره سنده باغیره رق سولیجه ک قدار
مدنی بر جبارت کوسترمشدر .

موسیقی شناس یتیمک

یاواش یاواش زرده احتیاجلر باشت کوستر .
پیور ، جدی موسیقی شناس یتیمک ایتیمک
عددی آر تیور . واقعا ، هرا لیک باشلانغیجده
اولدینی کی ، بو بولده کی حقیقی چالشانلرک
مساعیسی ده عقلا و شارلانلرک دیدی قودیلری
ایله تشوشه اوغرامیور دکلمه ، زمان هر
شیئی حل ایدم جکدر . درت بش سته صوکر
دوغر و بولرک بحق آیدینلاندینی کوره -
جکز . بوکون ایچونک آجی حقیقت ،
بوک بر هوس ایله ایشه کیردکری حالده ،
ناصل چالیشه جققرلی و یا مسلکک آغیر لغنی
بیامه مک یوزندن هیچ بر نتیجه واردمدن
یاری بولده قالدن کینلر ده تصادف ایدلمی در ؛
مع الاستف آور و باده تحصیل کیده لر آراسته
بیله بوالیم عاقبتدن قورتوله مانلر وارد ...
عجبا موسیقیده موفقیئت اسراری ندر ؟
ای بر موسیقی شناس یتیمه بیلمک ایچون
اوضعتنه قارشى سادهجه حسی بر قایل ویا
استعداد صاحبی اولمق کافی کفر : « فطری »
اوصاف باینده « کسبی » شرطلرده وارد .
جدی بر موسیقی شناس یتیمه بیلمک خصوصنده
شو اوچ شرط اساسدر که بالخاصه موسیقی
طلبلر نه اهمیته نظر دفته آلمانلی درلر : مسلک
چوق کینج باشلرده باشلامق ، اعظمی درجه ده
چالیشان اولمق ، قافا سوه می قازانمه باقیق . بو
شرطلری بر آزا ایضاح ایدمه :

موسیقی نه یک کینج ، سکر دو قوز باشلر نه
باشلانلرک دها قولاوی موفق اولدقاری داتما
تجربه ایدلش بر حقیقتدر ؛ بونک سببی علم
هر بولدن ایضاح ایدم بیلور . بالخاصه ،
قولاغک هنوز تشکل چاغنده ایکن سسلرله
اوزلاشمه می ، بارماقلرک و قولرک تشکل
آلرنی کپیرمه دن هر درلو چوکلکلری
نخسه می موفقیتلری قولایلاشد بر مقده در .
کوک - ک باشد موسیقی به باشلامق خصوصنده
اوبینلر و مکتبلر ده کی موسیقی تدریساتی
باشلیجه مرشدلر در . بته وودنی باباسی دایق

ایله آغلانه آغلانه بیانوسی باشنه اوپورتور،
اوسته ده قاتی بی کلیدله رمش: مینی مینی
به توون آتاجق بوصورته هر کونلک درسارینی
حاضر لار رمش! مملکت مزده هنوز بوشرط
آرانه امار، دینلعه ملیدر؛ چونکه وقایع
عکسی کوسته ریور. مثلاً، یالکز آوروپاده
جالشانیلر یزدن بیانیست جمال رشید بک
سکر یاشنده، کانی عالی سزانی بک اون
یاشلرده موسیقی به انتساب ایتشدرد. یکی
یشنه نلردن برلنده کی کانی عزت بک اون
یاشدن بری، یازسده کی کانی زکی بک خدومی
کانی اکرم بک بشیکدن بری موسیقی ایچنده
بو یوشلرد. به یازسده کی بیانیست عالی
بک کندنی سیله لیدن بری ذوق صاحبی بر کانی
اولان آغابکنک کانی و بوندن دوقوزاون
سنه اول اولرلنده منظملا پاییلان استفاده لی
موسیقی تربیو قواریتلرینی دیکلعه مشدرکه،
خاطرلرم آراسنده بو چوق صمیمی قونسرلره
بالفعل اشترک ایدیشمده واردر. کندنی ده
طایریم: سکر یاشمده موسیقی به انتساب
ایتمش اولمقله بختیارم. شو حالده کوچوک
یاشده موسیقی به باشلامانک امکان وفایده لری
مملکتیز بالفعل ادراک ایتشدرد. بستم کارلرک
تقیقه باشلاما بچق طلبه بک یاشی ایله رمش
بوله بیلیر؛ شو شردله که، موسیقی تربیه سی
به کوچوک یاشلار بری تقرر ایتمش اولمی در...
چالیشقاناق، موسیقی طلبه سنده آرانه بچق
ایکنجی اساس وصفدر. چالیشقان اولمایان
بر موسیقی لمبیه سی بشیکدن بری موسیقیدن اوزا-
قلاشماش وسنه لرحه آوروپاده چالیشمش ده
اولسانیه غایه سنه واردماز... بستم کارلرک-
قام، کاغده غریو بلر و طولو غلر قریشنده
الهام اولاد قیلرخی دوشونلر نه قادر
آلدانیرلر؛ اولرجه موسیقیشاسلندن قولای
نه واردر؛! حالبوکه، صوک تدقیقلر،
بو یوک اثرلر یازیلر کن بستم کارک قلبدن زیاده
عقلی بورولدیغنی میدانه جیغار مشدر؛ به تووونک
اسکی دفترلری بونیجه بی تصدیق ایشدر -
دی... عصر موسیقسی اوقادار معناق و مرکب
بر مسلک حاله گلندرکه، حیالت اوزون

بر قسعتی منحصراً اونک امرینه بیراقوب،
کونده سکر اون ساعت وراصول دأرئه سنده
طلبه لکی یامادن ایده آله واریلایمور.
یکی موسیقیک طلبه سی، بر پاپاس قادار
معترف حضرت ایوب قادار صبور، و بر قاری بچه
قادار فعال حرکت ایتمکی کوزه الیر مازسه مقبول
بر نتیجه یه واراماز.

هر درلو موسیقیشناس اوصافی ایله
مجهز آما تورلرک بر درلو بچق موفقی اوله مایشلری،
اکثر یاباشقه بولدن حیاتلری قازانغنی دوشونوب
حقبله چالیشمنه وقت آیرامارلندن ایلمی
کلیر. کنجک کنججه ده هر ایش بیتیش
صایلیلر: معلوم یه، قرقندن صوکر ساز چالینماز...
فقط، طلبه بک چالیشمه ساعتلری ای
اداره ایده بیلیمده آری برمشلدر. ایسته
بو احتیاجه رار (قفا سوبه سی) نه لزوم،
عمومی و مسلکی معلومات احتیاجی باش کوستر-
مکده در، کنج موسیقیشناسلرک، علی الاکثر
تعقیب ایده جکلری اساسی اختصاص و چالیشمه
بولی بکرمی حتی بعضاً بکرمی ایش یاشلرند تعیین
ایده بیلعه بری وضعیتی بدایتده تحقیق و ادراک
ایده ممش و موسیقی بی ساده جه تقلیدی و میخا-
نیکی رایش کی دوشونش اولمارلندن ایلمی کلیر.
آتاجق ذکالری بک و «طوبلا مپلکیرلرک»
آرتماسی ایله بر شیرلر کورد کی اولورلر.
حالبوکه، موسیقی به علماده نفوذ ایتمکه
چالیشان بر طلبه کندنی منظملا ییشدر،
هر یولی تختله تعیین ایدره کورورور، کندنی
کندینک رهبری اولور. بالخاصه موزیقو-

لوزی [۱] ساحه سنده چالیشمق موسیقی
طلبه سنه شدتله توصیه ایدلکدرد. دیگر
فکریات و بدیعیات ساحه لریله اوغراشقی
که کذا جوق فایده لی دره قلاسیق طلبه لار
زمانک کچیرلمه سنه بیراقیلایلیلر. میشمل
برونه، بستم کار بیتشم شرتلری مایشنده،
(زکاتی بک محدود اختصاصلرک و مسلک
مهاترلر بک فوقه بو کسکتمک اوزره اولدقجه

[۱] طلبه لره توصیه ایدیلن بک مختلر موسیقی
تاریخی، بیوگرافی، به داغوزی، عمومی تعقیق
معلوماتی در.

کنیش «معلومات عمومی» (اکتشافی)
لرؤمی واضحاً یازیلور. ای بره موسیقیشناس
بیتشمک ایستین بر طلبه، چلق ساحه سنده
بر وحی ممکنه بر ایکی آله - بردانه سی
اساس اولمق شرطیله -، قوم و یزسون
مختلر سنه، هر درلو علمی موسیقی مختلر سنه
بر آنده چالیشیر، بوتون حادثاتی منظملا
تعقیب ایدره؛ بوصورته زکاسی هر آن آری
بر تاثیر آلتنده کنیشلره. آوروپاده کی جدی
موسیقی طلبه لری بک اوداسنده بر طرفه
بیانو، ویا دیگر آلتلر دورر، او بر طرفه
آرمونی و قوتلر پوان دفتری آچیق بکلره،
کنجخانه سی که استفاده لی مسلک صنعت
جلد لریله دولو دورر. کنج طلبه بر اورایه،
برورایه بیتشمک مجبور بیتله کوندوز ساعتلرینه
کجه نده قاتررق دائمی بر تنوع ایچنده
چالیشیر. هر شیدن اول «موسیقیشناس»
بیتشمکه باقار. عمومی چالیشمه ساحه سنده
کافی درجه ده ایله رلر دیکنه قناعت کتیرد کدن
صوکرادرکه، تکمل ایتمش قفاسیله اثر
یازمنی و یا قونسر ویرمکی دوشونور. برایی
سنه تکرار بو یوللرده چالیشیر، فقط اوراق
خواجه احتیاجی یوقسدر. حمله لر بر بری
قووالار ..

بک اسکی عصرلرده فرانسه ده ای
موسیقیشناسلرک کثرتله بیتشمه سنک «مهریز»
دینلن کلیسه موسیقی مکتبلرندن ایلمی
کلدیکی صوکر زمانلرده جدیتله آکلاشیم مشدر.
چونکه بو مؤسسه لرده بیتش خواننده جو-
جوقلره، رفاچ موسیقی آلتی، نظریات،
الهیات هب بردن اوکره تیلوز، دین
فورقوسیه چالیشان بچوق کنج که اساسی
بر طلبه حیاتی کچیر یورلردی (باخ، هاندل،
غلوق، هایدن مشابه کلسه قونسرو اتوارلرلنده،
موزار باباسی اونده هب عتی شمه واللی
بروغراملر داخلنده چالیشمش دکلر میدی؟)
وقتا که فرانسه ده اختلال کبیر بی متعاقب
مهترلر اکثریتله قاییلدی، اوزون بر
زمان ایچون جدی موسیقیشناسلرک عددی ده
آزالدی، بوندن فرانسه موسیقسی خلی

فرانسز ادبیاتی:

ماوی سریمه افسانه سی

— روزموند ژه رار —

قادیلرک، چوپانلرک، حیوان و نباتلرک، خلاصه بوتون جانی مخلوقلرک صولر اور تاسنده یوزن (نوح) ک کیسنده برابر یاشادقلری زمانده بر ایلیچی به لزوم کورولدی. اوله بر ایلیچی که کتوم، تدبیری، تهله کدن قورقازا اولسون و اوچا و چاققلرک، روزکارلرک، بولوطلرک اوسته چیقاییسین؛ نازلی وادی معبودک مقامه ایریججه قادار...

قارتال:

— بن کیدهیم!

دیدي؛ فقط (نوح)، جواب ویردی:

— خاییر! سنک فانادک ساقارد؛

ایمیک که کوکارک قاییسی بکلن یتیره ک بیلدیزلری اور کوتور.

بونک اوزرینه باقوش ایلیله دی. فقط

اوده:

— ای سیک زحمتله اوچان زاوللی مخلوق!

بو، سکا دوشن رایش دیکل؛ جواجی آلدی؛ کونشک اییشینی، سنک کوزلرکی کورایدیر!

بلبل:

— اوله ایسه بنی یولالاک!

دیهه آیلدی. (نوح)، اوکاده:

— سنی؟ دیدي؛ هیهات! الکضعیف

بر آی اییشینی سنده او الیهی تریم احتیاجی

دوغور. وشقاق کیجهرک اور تاسنده

کندی موسیقیکه کندک مست، یولکی قایب

ایدر دورسک. خاییر، بن نسلک خولیا.

ویلکی، نده (مارطی) نک قانادلری

ایسته یورم. بکا متواضع و هیچ دقتی جلب

ایته جک بر ایلی لازم.

بو سوزلردن صوکر! (نوح) لقا قارشیه

طوبراق رنکسند کوچوک بر قوش کلدی:

— تم نه روموق، نه شیطانم، نه ده کیزی

بر معرفت وار! دیدي؛ یالکز حسن نیت

و ازاده صاحبیم. بو وظیفه بکا ویرک؛

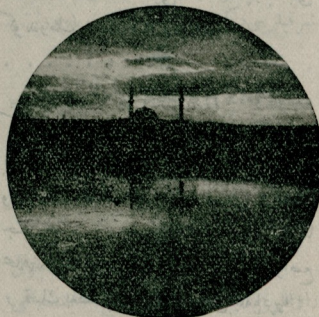
ایش و کوچک کتاب اوقومقدن عبارت قالدیغی ظن ایله مؤزقولوغدن باشقا برشی اوله میسه جمنی ادعا ایدرلریش. بن بونی دوخیجه بر دوردم، و «نفسه موسیقینک عملایندن باشقه برشی اولدیغنه و موسیقیناسک هرشدن اول علی چالیشمی لازم کلدیکنه» اینانمایه جق قدار محبا آبدایمی یم دییه بر دوشوندیم. بو ذوانه، امکان بولوده، هنوز طلبیم دیسهم برشی آکلامازلر؛ شیمدیکی خالده موسیقیناس اولمغه چالیشورم دیسهم یته یوزمه باقازلر. صوصوق مرجح دگی؟. بومقاله، انحصار ذهنتی موسیقینک هراسا حسته صوقنه چالیشانلری ده بلکه ضمناً ایقاز ایدر.

خلاصه، موسیقینک هر هانکی علی برشعه سنده یو کسه ملک ایسته بن رکنج، عینی زمانده این بر موسیقیناس تیشمک اوزره چالیشمه باشلامدی. نتیجه ده، غایه سنده موفق اوله ماسه بیه، هر زمان ایچون ملکیتته نافع تام بر موسیقیناس و معلم صفتیه حرمت کورر. ۱۰ — ۳ — ۹۲۷

میخال زاده

محمود رافغ

هامش: بوموضوع حقه ده «لاونیاق» ک «تربه موسیقیه» اسمی کتابی - بعضی مباحثی و موداسی کیمش توصیه لرینه رغماً - اوقونایلیر. مختار بک فرده شمر بونی قسماً و موقتیه دارالاحان مجموعه سنده ترجمه ائتشدی. موسیقی به داغوزیسی آلائیاده یو کسه لیرکی کورونمکده در، حقه ده الک منتظم کتابلر اوراده یازلشدر. فرانسزوانکایز. لرده آشاخی قلملادن چالیشورلر.



ضرر کوردی. تاریخ، بوتون طابینش موسیقیناسلرک اعارافل بر صورتده چالیشمق سایه سنده تیشدکلری کوسترمکده در.

موسیقی طلبه لکنک شراطی الک آز آکلاشلان بر ملکیتن در؛ چونکه آوروپالیر طرزنده چالیشمغه هنوز باشلاقد. کنج هوسکارلر یزدن یاشلی منتسبلر یزه قدار اکثریت انحصار ذهنتک عقلانی یاقمده درلر. آوروپاده هر درلو وساطت اور تاسنده چالیشمق نعمته قاوشمش اوله بر طلبه مزه راست کلدیم که، صوک درجده مشهور خصوصی بر معلمه انتسابله کونده ۳-۲ ساعت معین بر سازک تعلیمی یاقمندن و بش اون قونسر دیکله مکدن باشقه هیچ بر شله مشغول دکلدر. ملکیتدن کتیردیکی تلقیلرک تأثیرندن بر درلو قور تولامور. کندی بر آغلب رینه قوبه یق، «عزیزم بر مکتبه کیرسه کزه، اوراده مجبوری بر سیستم وارد، اور کستره وارد، قورو وارد، کوچوک طاقلر وارد، علمی کرسیلر بولورسکنز، آوروپالی طلبه لر ناصیل چالیشور کوررسکنز، جمله سندن مجانا استفاده ایده رسکنز؛ عینی زمانده خصوصی درس ده آلیکن». دییه جک اولدم. سنمیک سولیه بن؟ آلدیغم جواب مکمل بر درونی استهزادن عبارت قالدی. بن، ملکیت بر صنعتکار دها قایب ایتدی دییه متأثر، او ایسه بایکده زمانک بونوک موسیقار لرندن بری یتشه جکنه قانع، آیریلدی؛ او (زمان) که، دیدیکندن دوغزسه بر کون کلوب کندیسینی دیناک الک حجیل آدماری سوبه سده و شوره جکدر. چالیشمین باقم سادجه پارماقلر سنک میخاییکیتی تأیینه؛ بو وقه ایله ملکیتن زده کی مضر و غسندی تلقیلرک تأثیرندن خارجه کیده نلرکده قور تولامدیغی کوسترمک ایسته دم. شیمدیکی خالده شخصصاً بنی تنقید ایده نلر چیقمه دی. فقط ال آلتندن قولانمغه کلن دیدی قودیلره کوره، حقه ده یازیلریمه کوره حکم و برمک ایسته بن بعضی کهانت فروش مسلک اشار،